

Technische Daten

Netzanschluß (AC _{in})	Ausgang (DC _{out})
<ul style="list-style-type: none"> Nennwert 100-240 V AC 47-63 Hz AC Dauerbetrieb 85-264 V AC DC Dauerbetrieb 85-375 V DC Eingangsstrom I_{in} (typ., bei Kaltstart) < 1.0 A @ 100 V ACin < 0.6 A @ 196 V ACin 18A/0.37A_s (120VIn) 38.5A/1.8A_s (240VIn) (I_{pk} / I_r) (typ., T_{amb} = 50°C, Kaltstart, Netz gem. EN 61000-3-3) 	<ul style="list-style-type: none"> Nennspannung V_{out} 48-56 V^a Einstellbereich, minimal 48 V ± 0.5% vorgestellt^a stat. < 1 % V_{out} Regelgenauigkeit dyn. ±2 % V_{out} < 200 mV_{pp} Restwertigkeit^b bis zu 1.05 A (48 V), bis zu 0.9 A (56 V) Zul. Dauerbelastung I_{out} bis zu 1.05 A (48 V), bis zu 0.9 A (56 V) bei T_{amb} = 10°C...+60°C, abhängig von Einbaulage, V_{in}, T_U; siehe Fig. 1 und Fig. 2 für Details Strombegrenzung typ. 1.2 A (vgl. Kennlinie Fig. 1) Verhalten bei Überlast/Kurzschluß kein Abschalten, Gerät läuft weiter Derating siehe Fig. 2 Kennlinienverlauf: siehe Fig. 1 Parallelischialtung: möglich; keine gleichmäßige Lastaufteilung Anschlußleitungen^c flexible Kabel 0.3-2.5 mm² (AWG 28-12) starre Kabel 0.3-4 mm² (AWG 28-12) Absolieren am Kabelende 6 mm empfohlen (0.24 in)
Größe, Gewicht	Umweltdaten
<ul style="list-style-type: none"> Breite w 45 mm (1.77 in) Höhe h 75 mm (2.95 in) Tiefe d 91 mm + DIN-Rail (3.58 in + DIN-Rail) Gewicht 240 g (0.52 lbs) 	<ul style="list-style-type: none"> Umgebungstemperatur T_{amb} gemessen 25 mm unter Luftleitritzt ins Gehäuse (0.98 in) Lagerung/ Transport -25°C...+85°C Vollast^d -10°C...+60°C Derated^d +60°C...+70°C
Kühlung	Sicherheit/Schutz
<ul style="list-style-type: none"> Konvektionskühlung – Genügend Freiraum zur Kühlung lassen^e Bei ausreichender Konvektionsströmung sollte der Temperatur-Unterschied ΔT zwischen Luftein- und -austritt am Gehäuse nicht mehr als ca. 15K betragen. Empfehlener Freiraum an den Lüftungsoffnungen: mind. 25 mm (0.98 in) 	<ul style="list-style-type: none"> Sicherheitshinweise beachten! Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“ Sicherheit und Schutz Überspannungsschutz (Sekundärseit.) max. 60V Überlastfest Dauerkurzschlußfest Leerlaufest Übertemperaturschutz Rückleitfähigkeit max. 63 V interne Eingangs-sicherung T3A15/250V HBC (IEC127), Klasse L^c Schutzklasse I (EN 60950) Schmelzeinsparung SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)

Normen, Zulassungen
<ul style="list-style-type: none"> Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen: EMV: EN 50081-1 und -2 (Störaussendung) EN 55011, EN 55022, Klasse B) EN 61000-6-2 und EN 55024 (Störfestigkeit), VDE 0160/W2 (Transientenfest) Sicherheit: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Kennzeichnung erfolgt nach EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie.
Anmerkungen/Hinweise:
<ul style="list-style-type: none"> a) sofern am Gerät nicht anders angegeben b) 20 MHz Bandbr., 50Ω-Messung c) siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“ für weitere Informationen d) Bei Standard-Einbaulage (vgl. Bild rechts) und ACin; andere Bedingungen gemäß Fig. 2 e) Derating (Fig. 2) beachten

Technical Data

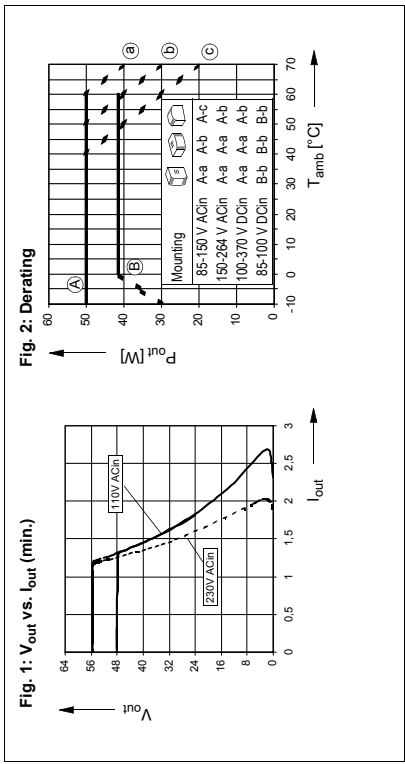
Connection to Mains (AC _{in})	Output (DC _{out})
<ul style="list-style-type: none"> Nominal Frequency 100-240 V AC 47-63 Hz AC continuously 85-264 V AC DC continuously 85-375 V DC Input Current I_{in} (typ., at cold start) < 1.0 A @ 100 V ACin < 0.6 A @ 196 V ACin 18A/0.37A_s (120VIn) 38.5A/1.8A_s (240VIn) (I_{pk} / I_r) (typ., T_{amb} = 50°C, cold start, mains acc. EN 61000-3-3) 	<ul style="list-style-type: none"> Rated Voltage V_{out} 48-56 V^a Adjustment limits, min. 48 V ± 0.5% Preset^a stat. < 1 % V_{out} Accuracy of regulation dyn. ±2 % V_{out} < 200 mV_{pp} Ripple/Noise^b up to 1.05 A (48 V), up to 0.9 A (56 V) Permissible Load I_{out} up to 1.05 A (48 V), up to 0.9 A (56 V) @ T_{amb} = 10°C...+60°C (45°C), depending on mounting position, V_{in}, T_{amb}; see Fig. 1 and Fig. 2 for details Current limitation typ. 1.2 A (see curve in Fig. 1) Overload/Short circuit continuous operation without shutdown Derating see Fig. 2 Characteristic curve: see Fig. 1 Parallel operation: possible, no equal load sharing Connector cables^c flexible cable 0.3-2.5 mm² (AWG 28-12) flexible solid 0.3-4 mm² (AWG 28-12) stripping at cable end 6 mm recommended (0.24 in)
Size, Weight	Environmental Data
<ul style="list-style-type: none"> Width w 45 mm (1.77 in) Height h 75 mm (2.95 in) Depth d 91 mm + DIN-Rail (3.58 in + DIN-Rail) Weight 240 g (0.52 lbs) 	<ul style="list-style-type: none"> Ambient temperature T_{amb} measured at 25 mm under the air input in the housing (0.98 in) Storage/shipment -25°C...+85°C Full nominal load^d -10°C...+60°C Derated^d +60°C...+70°C
Cooling	Safety/Protection
<ul style="list-style-type: none"> Convection Cooling – Leave sufficient space around the unit for cooling^e With a sufficient convection air stream, the temperature difference ΔT between entering and exiting air at the housing surface should not exceed approx. 15K. Recommended free space at all sides with ventilation holes: 25 mm each (0.98 in) 	<ul style="list-style-type: none"> Read safety instructions! See attached sheet „Installation and Operation“ Safety and protection Overvoltage protection (second. side) Resistant to overload Resistant to sustained short-circuit Resistant to open-circuit Overtemperature protect. Reverse power immunity Internal input fuse max. 63 V T3A15/250V HBC (IEC127), terminal L^c I (EN 60950) SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)

Standards, Certifications
<ul style="list-style-type: none"> The unit fulfills all following standards: EMC: EN 50081-1 and -2 (Emissions) EN 55011, EN 55022, Class B) EN 61000-6-2 and EN 55024 (immunity) VDE 0160/W2 (Transient protect.) Safety: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Marking in compliance with EMC directive and low-voltage directive.
Notes:
<ul style="list-style-type: none"> a) unless specified otherwise on the unit b) 20 MHz band width, 50Ω measurement c) See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details d) At standard mounting position (cf. figure at the right) and ACin; other conditions see Fig. 2 e) Observe derating (Fig. 2)

Données Techniques

Raccord de réseau (AC _{in})	Sortie (DC _{out})
<ul style="list-style-type: none"> Valeur nominale 100-240 V AC 47-63 Hz AC permanent 85-264 V AC DC permanent 85-375 V DC Courant d'entrée I_{in} (typ., départ à froid) < 1.0 A @ 100 V ACin < 0.6 A @ 196 V ACin 18A/0.37A_s (120VIn) 38.5A/1.8A_s (240VIn) (I_{pk} / I_r) (typ., T_{amb} = 50°C, départ à froid, réseau selon EN 61000-3-3) 	<ul style="list-style-type: none"> Tension nominale V_{out} 48-56 V^a Présélectionnée^a stat. < 1 % V_{out} Précision du réglage dyn. ±2 % V_{out} < 200 mV_{pp} Ondulation résiduelle^b jusqu'à 1.05 A (48 V), jusqu'à 0.9 A (56 V) Charge autorisée I_{out} à T_{amb} = 10°C...+60°C, dépendant de la direction de montage, V_{in}, T_{amb}; voir Fig. 1 et Fig. 2 pour plus de détails Limitation de courant typ. 1.2 A (voir caractérist., Fig. 1) Comportement en cas de surcharge / court-circuit continue de fonctionner Derating voir Fig. 2 Déroulement de la caractéristique: voir Fig. 1 Montage en parallèle: possible; pas de répartition uniforme de la charge Conduites de raccordement^c Câbles souples 0.3-2.5 mm² (AWG=28-12) Câbles rigides 0.3-4 mm² (AWG=28-12) Dégainage en bout du câble 6 mm recommandé (0.24 in)
Dimensions, Poids	Données climatiques
<ul style="list-style-type: none"> Largeur w 45 mm (1.77 in) Hauteur h 75 mm (2.95 in) Profondeur d 91 mm + profilé (3.58 in + profilé) Poids 240 g (0.52 lbs) 	<ul style="list-style-type: none"> Température ambiante T_{amb}, mesurée à 25 mm en dessous de l'entrée d'air dans le carter (0.98 in) Stockage/transport -25°C...+85°C Pleine charge^d -10°C...+60°C Derated^d +60°C...+70°C
Refroidissement	Securité, Protection
<ul style="list-style-type: none"> Réfrigération de convection – Prévoir assez d'espace libre pour la refroidissement^e Le courant de convection étant suffisant, la différence de température ΔT entre l'air entrant et l'air sortant, mesurée au carter, ne devrait pas dépasser 15K environ. Espace libre recommandé aux côtés ayant des bales d'aération, chaque 25 mm (0.98in) 	<ul style="list-style-type: none"> Voix supplément „Installation et fonctionnement“ Securité/Protection: protection/résistance contre la surtension (côté secondaire) contre la surcharge aux court-circuits permanent à la marche à vide contre la surtempérature en retour max. 63 V T3A15/250V HBC (IEC127), borne L^c I (EN 60950) SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)

Normes, Autorisations
<ul style="list-style-type: none"> L'appareil répond aux normes suivantes: CEM (compatibilité électromagnétique): EN 50081-1 et -2 (émission de perturbation) (EN 55011, EN 55022, Classe B) EN 61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbations) VDE 0160/W2 (résistance aux transitoires) Sécurité: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) La caractérisation CE se fait selon la directive CEM et la directive de la tension basse.
Remarques:
<ul style="list-style-type: none"> a) dans la mesure où aucune avis contraire n'est indiqué sur l'appareil b) 20 MHz largeur de bande, mesure 50Ω c) pour des informations supplémentaires, voir la feuille annexe „Installation et fonctionnement“ d) Condition: Installation en direction standard (voir illustration à droite) et ACin; pour des conditions différentes voir Fig. 2 e) Respecter derating (Fig. 2)



© 2003 by Allen-Bradley Company, LLC Industrial Components Business Milwaukee, WI 53204-2496 USA Phone 440.646.5800

Rockwell Automation CH-5001 Aarau, Switzerland Fax +41.62.837.2202

41063-146-01 (1)

US Patent No. D442, 923S Rev.: 02/2003

1606-XLP Power Supply

Technische Daten

Technical Data

Données Techniques

Datos Técnicos

Dati Tecnici

Dados Técnicos

DE Deutsch

EN English

FR Français

ES Español

IT Italiano

PT Português

ES	
Datos Técnicos	Dati Tecnici
Conexión a la red (AC_{in})	Collegamento alla rete (AC_{in})
<p>Tensión de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valor nominal 100-240 V AC • Frecuencia 47-63 Hz • Servicio contin. AC 85-264 V AC • Servicio contin. DC 85°-375 V DC <p>Corriente de entrada I_{in} (arranque en frío)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valor nominal < 1,0 A @100 V ACin • < 0,6 A @196 V ACin • Corr. de conexión 18A/0,37A²s (120V/in), 38,5A/1,8A²s (240V/in) • I_{pk} / I_{1/2} (t_{tp}, T_{amb} = 50°C, arranque en frío, red conforme a EN 61000-3-3) <p>Factor de potencia (PFC): El aparato satisface EN 61000-3-2</p> <p>Protección externa • para protección de la unidad no necesario (protección interna)</p> <ul style="list-style-type: none"> • observar regulaciones nacionales <p>Cables de conexión^c</p> <ul style="list-style-type: none"> • cable flexible 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) • cable rígido 0,3-4 mm² (AWG=28-12) • retirar la cubierta aislante del cable 6 mm recomendado (0,24 in) <p>Tamaño, peso</p> <p>Ancho w 45 mm (1,77 in) Altura h 75 mm (2,95 in) Profundidad d (3,58 in + trlho) 91 mm + trlho DIN (3,58 in + trlho) 240 g (0,52 lbs) Peso</p> <p>Refrigeración Refrigeración por convección – Dejar suficiente espacio para la refrigeración^c Con una corriente de aire circulante suficiente, la diferencia de temperatura ΔT entre entrada y salida de aire no debería sobrepasar aprox. 15K. Espacio libre recomendado a los lados de la ventilación: cada 25 mm (0,98in)</p>	<p>Tensione nominale V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valore nominale 100-240 V AC • Frequenza 47-63 Hz • CA regime contin. AC 85-264 V AC • CC regime contin. DC 85°-375 V DC <p>Corrente d'ingresso I_{in} (avviamento a freddo)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valore nominale < 1,0 A @100 V ACin • < 0,6 A @196 V ACin • Corr. d'inserzione 18A/0,37A²s (120V/in), 38,5A/1,8A²s (240V/in) • I_{pk}/I_{1/2} (t_{tp}, T_{amb} = 50°C, avviamento a freddo, rete conforme a EN 61000-3-3) <p>Fattore di potenza (PFC): Apparecchio è conforme a EN 61000-3-2.</p> <p>Protezione esterna • per protez. dell'apparecchio non necessario (protezione interna)</p> <ul style="list-style-type: none"> • osservare le regolazioni nazionali <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> • cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) • cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG=28-12) • scoprirne l'estremità 6 mm consigliato (0,24 in) <p>Dimensioni, Peso</p> <p>Lunghezza w 45 mm (1,77 in) Altezza h 75 mm (2,95 in) Larghezza d (3,58 in + guida DIN) 91 mm + guida DIN (3,58 in + guida DIN) 240 g (0,52 lbs) Peso</p> <p>Raffreddamento Raffreddamento a convezione – Prevedere uno spazio sufficiente a garantirne il raffreddamento^c La differenza della temperatura ΔT tra l'entrata e l'uscita dell'aria non dovrebbe essere più elevata di 15K (misurazione direttamente sulla sciaola). Si raccomanda uno spazio libero sui lati con le aperture di ventilazione: 25 mm (0,98in)</p>
Salida (DC_{out})	Uscita (DC_{out})
<p>Tensión nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Margen de regul. min. 48-56 V^a • Preajustado^a 48 V ± 0,5% • Precisión de stat. <1 % V_{out} • regulación dyn. ±2 % V_{out} • Ondulación residual^b < 200 mV_{pp} <p>Carga admisible I_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> • hasta 1,05 A (48 V), hasta 0,9 A (56 V) <p>a T_{amb}=-10°C...+60°C, dependiendo de la posición de montaje, V_{in}, T_{amb}, véase Fig. 1 y Fig. 2 para mas detalles</p> <ul style="list-style-type: none"> • Limitación de corriente t_{tp}, 1,2 A (véase curva característica Fig. 1) • Comportamiento con sobrecarga/ cortocircuito sigue funcionando • Reducción de carga véase Fig. 2 <p>Curva característica: véase Fig. 1</p> <p>Conexión en paralelo: posible; la repartición de la carga no es uniforme</p> <p>Cables de conexión^c</p> <ul style="list-style-type: none"> • cable flexible 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) • cable rígido 0,3-4 mm² (AWG=28-12) • retirar la cubierta aislante del cable 6 mm recomendado (0,24 in) <p>Condiciones Ambientales</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb} medida a 25 mm a la entrada de aire en la caja (0,98in)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Almacenamiento/ transporte -25°C...+85°C • Plena carga^d -10°C...+60°C • Carga reducida^d +60°C...+70°C <p>Tipo de protección: IP20 (IEC60529), Proteger contra la humedad (y la formación de agua de condensación)!</p>	<p>Tensione nominale V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ambito di tensione min. 48-56 V^a • predisposto^a 48 V ± 0,5% • Regolazione: stat. <1 % V_{out} • Ondulazioni residua^b < 200 mV_{pp} <p>Carico ammissib. I_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> • auti 1,05 A (48 V), auti 0,9 A (56 V) <p>a T_{amb}=-10°C...+60°C dipendente de la posizione di montaggio, V_{in}, T_{amb}; vedere Fig. 1 e Fig. 2 per maggiori dettagli</p> <ul style="list-style-type: none"> • Limitazione di current t_{tp}, 1,2 A (cfr. caratteristica Fig. 1) • Comportamento in nessun disinserimento, caso di corto circuito l'apparecchio continua a funzionare dovuto a sovraccarico • Declassamento vedere Fig. 2 <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: possibile; l'ripartizione di carica uniforme</p> <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> • cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) • cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG=28-12) • scoprirne l'estremità 6 mm consigliato (0,24 in) <p>Ambiente</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}, misurata 25 mm al di sotto dell'entrata dell'aria nell'alloggiamento (0,98in)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Magazzino/trasporto -25°C...+85°C • Pieno carico^d -10°C...+60°C • Declassamento^d +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (IEC60529), proteggere dall'umidità (e dalla rugiada)!</p>
Seguridad/Protección	Segurezza, Protezione
<p>Observe los avisos de seguridad! Véase ficha "Instalación y funcionamiento"</p> <p>Seguridad y protección, Protección contra</p> <ul style="list-style-type: none"> • sobretensión (lado secund.) • sobrecarga • cortocircuito • tensión sin carga sostenido • sobretemperatura • tensiones de retorno • Protección de entrada interna • Clase de protección • Tensión mínima de seguridad <p>✓ (Limitación a max. 60 V)</p> <p>max. 63V T3A15/250V HBC (IEC127), borne L^c (EN 60950) SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</p>	<p>Observe le istruzioni di sicurezza! Vedere supplemento "Installazione e funzionamento"</p> <p>Segurezza e protezione Protezione da</p> <ul style="list-style-type: none"> • sovratensioni (a uscita) • sovraccarichi • cortocircuito • permanente • carico a vuoto • temperatura eccessiva • tensione di ritorno • fusibile ingresso interno • Classe di protezione • Tensione di sicurezza <p>✓ (Limitazione di V_{out} au max. 60 V)</p> <p>max. 63V T3A15/250V HBC (IEC127), morsetto L^c (EN 60950) SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 4.10), PELV (EN 50178)</p>
<p>El aparato cumple con las normas siguientes: Compatibilidad electromagnética EMC: (EN 50081-1 y -2 (Emisión perturbadora) (EN 55011, EN 55022, Clase B), EN 61000-6-2 y EN 55024 (Resistencia a perturb.), VDE 0160W2 (Resistencia a transientes)</p> <p>Seguridad: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La caracterización CE se efectúa conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>Anotaciones: a) Alvo que figuren otros datos sobre el aparato b) 20 MHz ancho de banda, medición 50 Ω c) Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información d) Instalación en posición estándar (véase ilustr. a derecha) y ACin; otras condiciones: véase Fig. 2 e) Observar la reducción de carga (Fig. 2)</p>	<p>Verifica annessa "Installazione e Operazione"</p> <p>Segurança e proteção Proteção de</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ (limitação adicional Vout no máximo de 60V) ✓ sobrecarga ✓ Resistente a curto-circuito sustentado ✓ Resistente a circuito aberto ✓ Proteção contra superaquecimento ✓ Imunidade de retorno de potência ✓ Fusível interno de entrada ✓ Classe de proteção SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) <p>max. 63 V T3A15/250V HBC (IEC127), terminal L^c (EN 60950) SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</p>

IT	
Dati Tecnici	Dados Técnicos
Collegamento alla rete (AC_{in})	Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})
<p>Tensione d'ingresso V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valore nominale 100-240 V AC • Frequenza 47-63 Hz • CA regime contin. AC 85-264 V AC • CC regime contin. DC 85°-375 V DC <p>Corrente d'ingresso I_{in} (avviamento a freddo)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valore nominale < 1,0 A @100 V ACin • < 0,6 A @196 V ACin • Corr. d'inserzione 18A/0,37A²s (120V/in), 38,5A/1,8A²s (240V/in) • I_{pk} / I_{1/2} (t_{tp}, T_{amb} = 50°C, avviamento a freddo, rete conforme a EN 61000-3-3) <p>Fattore di potenza (PFC): Apparecchio è conforme a EN 61000-3-2.</p> <p>Protezione esterna • per protez. dell'apparecchio non necessario (protezione interna)</p> <ul style="list-style-type: none"> • osservare le regolazioni nazionali <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> • cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) • cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG=28-12) • scoprirne l'estremità 6 mm consigliato (0,24 in) <p>Dimensioni, Peso</p> <p>Lunghezza w 45 mm (1,77 in) Altezza h 75 mm (2,95 in) Larghezza d (3,58 in + guida DIN) 91 mm + guida DIN (3,58 in + guida DIN) 240 g (0,52 lbs) Peso</p> <p>Raffreddamento Raffreddamento a convezione – Prevedere uno spazio sufficiente a garantirne il raffreddamento^c La differenza della temperatura ΔT tra l'entrata e l'uscita dell'aria non dovrebbe essere più elevata di 15K (misurazione direttamente sulla sciaola). Si raccomanda uno spazio libero sui lati con le aperture di ventilazione: 25 mm (0,98in)</p>	<p>Tensão nominal V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valore nominale 100-240 V AC • Frequência 47-63 Hz • CA regime contin. AC 85-264 V AC • CC operação contin. DC 85°-375 V DC <p>Corrente de entrada I_{in} (avviamento a freddo)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valore nominale < 1,0 A @100 V ACin • < 0,6 A @196 V ACin • Corr. d'inserzione 18A/0,37A²s (120V/in), 38,5A/1,8A²s (240V/in) • I_{pk} / I_{1/2} (t_{tp}, T_{amb} = 50°C, avviamento a freddo, rede conforme a EN 61000-3-3) <p>Fator de potência (PFC): A unidade está em conformidade com a EN 61000-3-2</p> <p>Proteção externa • para proteção de aparelho não necessária (proteção interna)</p> <ul style="list-style-type: none"> • observar as regulações nacionais <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> • cabos flexíveis 0,3-2,5 mm² (AWG 28-12) • cabos rígidos 0,3-4 mm² (AWG 28-12) • desascar da extremidade dos cabos 6 mm recomend. (0,24 in) <p>Tamanho, peso</p> <p>Largura (w) 45 mm (1,77 in) Altura (h) 75 mm (2,95 in) Profundidade (d) (3,58 in + trlho) 91 mm + trlho DIN (3,58 in + trlho) 240 g (0,52 lbs) Peso</p> <p>Resfriamento Resfriamento por convecção – deixe espaço suficiente em torno da unidade para resfriamento^c Se a corrente de convecção for suficiente, a diferença de temperatura ΔT entre o ar que entra e o que sai na superfície da carcaça não deve ser superior a 15K. Espaço livre recomendado em todos os lados com furos para ventilação: no mínimo 25 mm (0,98 in)</p>
Seguridad/Protección	Segurança e proteção
<p>Observe los avisos de seguridad! Véase ficha "Instalación y funcionamiento"</p> <p>Seguridad y protección, Protección contra</p> <ul style="list-style-type: none"> • sobretensión (lado secund.) • sobrecarga • cortocircuito • tensión sin carga sostenido • sobretemperatura • tensiones de retorno • Protección de entrada interna • Clase de protección • Tensión mínima de seguridad <p>✓ (Limitación a max. 60 V)</p> <p>max. 63V T3A15/250V HBC (IEC127), morsetto L^c (EN 60950) SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 4.10), PELV (EN 50178)</p>	<p>Observe le istruzioni di sicurezza! Vedere supplemento "Installazione e funzionamento"</p> <p>Segurezza e protezione Protezione da</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ (Limitazione di V_{out} au max. 60 V) ✓ sobrecarga ✓ cortocircuito ✓ permanente ✓ carico a vuoto ✓ temperatura eccessiva ✓ tensione di ritorno ✓ fusibile ingresso interno ✓ Classe di protezione ✓ Tensione di sicurezza <p>max. 63V T3A15/250V HBC (IEC127), morsetto L^c (EN 60950) SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 4.10), PELV (EN 50178)</p>
<p>El aparato cumple con las normas siguientes: Compatibilidad electromagnética EMC: (EN 50081-1 y -2 (Emisión perturbadora) (EN 55011, EN 55022, Clase B), EN 61000-6-2 y EN 55024 (Resistencia a perturb.), VDE 0160W2 (Resistencia a transientes)</p> <p>Seguridad: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La caracterización CE se efectúa conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>Anotaciones: a) Alvo que figuren otros datos sobre el aparato b) 20 MHz ancho de banda, medición 50 Ω c) Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información d) Instalación en posición estándar (véase ilustr. a derecha) y ACin; otras condiciones: véase Fig. 2 e) Observar la reducción de carga (Fig. 2)</p>	<p>Verifica annessa "Installazione e Operazione"</p> <p>Segurança e proteção Proteção de</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ (limitação adicional Vout no máximo de 60V) ✓ sobrecarga ✓ Resistente a curto-circuito sustentado ✓ Resistente a circuito aberto ✓ Proteção contra superaquecimento ✓ Imunidade de retorno de potência ✓ Fusível interno de entrada ✓ Classe de proteção SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 4.10), PELV (EN 50178) <p>max. 63 V T3A15/250V HBC (IEC127), terminal L^c (EN 60950) SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</p>

PT	
Dados Técnicos	Dados Ambientais
Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})	Tensão nominal V_{out}
<p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nominal 100-240 V AC • Freqüência 47-63 Hz • AC operação contin. AC 85-264 V AC • DC operação continua 85°-375 V DC <p>Corrente de entrada I_{in} (tp., partida a frio)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nominal < 1,0 A @100 V ACin • < 0,6 A @196 V ACin • Corrente de ligação 18A/0,37A²s (120V/in), 38,5A/1,8A²s (240V/in) • I_{pk} / I_{1/2} (t_{tp}, T_{amb} = 50°C, partida a frio, rede conforme a EN 61000-3-3) <p>Fator de potência (PFC): A unidade está em conformidade com a EN 61000-3-2</p> <p>Proteção externa • para a proteção do aparelho não necessária (proteção interna)</p> <ul style="list-style-type: none"> • observar as regulações nacionais <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> • cabos flexíveis 0,3-2,5 mm² (AWG 28-12) • cabos rígidos 0,3-4 mm² (AWG 28-12) • desascar da extremidade dos cabos 6 mm recomend. (0,24 in) <p>Tamanho, peso</p> <p>Largura (w) 45 mm (1,77 in) Altura (h) 75 mm (2,95 in) Profundidade (d) (3,58 in + trlho) 91 mm + trlho DIN (3,58 in + trlho) 240 g (0,52 lbs) Peso</p> <p>Resfriamento Resfriamento por convecção – deixe espaço suficiente em torno da unidade para resfriamento^c Se a corrente de convecção for suficiente, a diferença de temperatura ΔT entre o ar que entra e o que sai na superfície da carcaça não deve ser superior a 15K. Espaço livre recomendado em todos os lados com furos para ventilação: no mínimo 25 mm (0,98 in)</p>	<p>Limites de ajuste, min. 48 V ± 0,5%</p> <p>Pré-configurado^a 48 V ± 0,5%</p> <p>Precisão da regulação stat. <1 % V_{out} dyn. ±2 % V_{out}</p> <p>Ondulação residual^b < 200 mV_{SS}</p> <p>Carga permissível I_{out} até 1,05 A (48 V), até zu 0,9 A (56 V)</p> <p>a T_{amb} = -10°C...+60°C, dependendo da posição de montagem, V_{in}, T_{amb}; ver também fig. 1 e fig. 2 para mais detalhes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Limitação de corrente t_{tp}, 1,2 A (ver curva na Fig 1) • Sobrecarga/curto-circuito sem desligamento, o equipamento continua funcionando • Derating ver Fig. 2 <p>Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Operação paralela: possível, sem divisão uniforme da carga</p> <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> • cabos flexíveis 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) • cabos rígidos 0,3-4 mm² (AWG=28-12) • se desascar da extremidade obs cabos <p>Dados ambientais</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb} medida a 25 (0,98 in) sob a entrada de ar na carcaça</p> <ul style="list-style-type: none"> • Armazenamento/ Transporte -25°C...+85°C • Carga nominal total^d -10°C...+60°C • Derated^e +60°C...+70°C <p>Grau de proteção: IP20 (IEC60529), Proteja da umidade (e da condensação)!</p>
Segurança e proteção	Segurança/Proteção
<p>Observe los avisos de seguridad! Véase ficha "Instalación y funcionamiento"</p> <p>Seguridad y protección, Protección contra</p> <ul style="list-style-type: none"> • sobretensión (lado secund.) • sobrecarga • cortocircuito • tensión sin carga sostenido • sobretemperatura • tensiones de retorno • Protección de entrada interna • Clase de protección • Tensión mínima de seguridad <p>✓ (Limitación a max. 60 V)</p> <p>max. 63V T3A15/250V HBC (IEC127), morsetto L^c (EN 60950) SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 4.10), PELV (EN 50178)</p>	<p>Observe le istruzioni di sicurezza! Vedere supplemento "Installazione e Operazione"</p> <p>Segurança e proteção Proteção de</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ (limitação adicional Vout no máximo de 60V) ✓ sobrecarga ✓ Resistente a curto-circuito sustentado ✓ Resistente a circuito aberto ✓ Proteção contra superaquecimento ✓ Imunidade de retorno de potência ✓ Fusível interno de entrada ✓ Classe de proteção SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) <p>max. 63 V T3A15/250V HBC (IEC127), terminal L^c (EN 60950) SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</p>
<p>El aparato cumple con las normas siguientes: Compatibilidad electromagnética EMC: (EN 50081-1 y -2 (Emisión perturbadora) (EN 55011, EN 55022, Clase B), EN 61000-6-2 y EN 55024 (Resistencia a perturb.), VDE 0160W2 (Resistencia a transientes)</p> <p>Seguridad: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La caracterización CE se efectúa conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>Anotaciones: a) Alvo que figuren otros datos sobre el aparato b) 20 MHz ancho de banda, medición 50 Ω c) Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información d) Instalación en posición estándar (véase ilustr. a derecha) y ACin; otras condiciones: véase Fig. 2 e) Observar la reducción de carga (Fig. 2)</p>	<p>Verifica annessa "Installazione e Operazione"</p> <p>Segurança e proteção Proteção de</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ (limitação adicional Vout no máximo de 60V) ✓ sobrecarga ✓ Resistente a curto-circuito sustentado ✓ Resistente a circuito aberto ✓ Proteção contra superaquecimento ✓ Imunidade de retorno de potência ✓ Fusível interno de entrada ✓ Classe de proteção SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) <p>max. 63 V T3A15/250V HBC (IEC127), terminal L^c (EN 60950) SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</p>